A°. 1803. N°. 64

BINNEN-LANDSCHE
BATAAFSCHE COURANT.

DONDERDAG DEN 26 MEY.

Het Vervolg der STUKKEN, betreffende den ontstaanen OORLOG tusschen GROOT-BRITTANNIEN en de FRANSCHE REPUBLYK zullen wij op morgen wederom in eene *Extra dubbelde Courant* mededeelen.

BATAAFSCHE REPUBLYK.

DE HAGE *den 25 Mey.* Volgens onze belofte, gaan wy voort met de mededeeling der gewigtige *Engelsche* stukken, en wel thans bepaaldelyk met die van de Correspondentie der gehoudene Onderhandeling, waarmede wy gevorderd waren tot

No. 11. *Downingstraat*, 28. *July* 1802.

Aan den Heer *Otto*, enz., enz., enz.

„Myn Heer! — Ik heb de eer u te melden, dat uw brief, betreffende het laatste Nommer van *Peltier*, my wel geworden is. Het is niet mogelyk, dat Zyner Majesteits Gouvernement het artykel, waarover gy u beklaagt, leezen konde, zonder het hoogste misnoegen, en zonder een vuurig verlangen, dat de persoon, die hetzelve heeft gepubliceerd, de straffe mogt ondergaan, welke hy zo rechtvaardiglyk verdiend heeft. De lasteringen nochtans, waaraan Zyner Majesteits Gouvernement, en meenigvuldige der beste Onderdaanen in dit land, geduuriglyk in de publyke Papieren zyn blootgesteld, moeten noodzaakelyk alle vreemde Gouvernementen overtuigen van de moeyelykheden, welke 'er in eene Constitutie, gelyk die van *Groot Brittannien*, plaats hebben, om het misbruik te voorkomen, 't welk dikwyls een onvermydelyk gevolg is van het grootste aller polityke voordeelen; en offchoon het uitgeeven van geschriften van zulk eenen aart werkelyk, gelyk buiten kyf behoorlyk is, by de Wetten van *Engeland* strafschuldig zy, zo is het dikwyls moeyelyk, de schuld van eenig byzonder persoon zo voldoende te bewyzen, dat men van een Gerechtshof een vonnis tegen hem bekomen kan; en de onaangenaamheden, die uit eene gerechtelyke vervolging voortspruiten, immers, wanneer 'er geen redelyk vooruitzigt is van wel te zullen slagen, zyn dikwyls genoegzaam, om zo wel Gouvernementen als byzondere persoonen aftefchrikken, om dezelven te onderneemen. In het voor handen zynde geval, heb ik het myn pligt geoordeeld, het artykel in questie te refereeren tot Zyner Majesteits Procureur-Generaal, om zyne gedagten te weeten, of hetzelve al of niet een Libel zy, ingevolge de uitlegging der wet van *Engeland*, en of het verder zodanig een Libel zy, 't welk hy, alle de omstandigheden in acht genomen, zoude kunnen aanraaden, gerechtelyk te vervolgen. Zo dra ik zyn antwoord zal bekomen hebben, zal ik my de eer geeven, van hetzelve aan u mede te deelen. — Ik heb de eer te zyn, enz."

(*was geteekend*) HAWKESBURY.

No. 12. [*Vertaaling.*]

N O T A.

Londen, 17. Augusty 1802.

„De ondergeteekende, Minister Plenipotentiaris der *Fransche* Republyk, onder het oog van zyn Gouvernement gebragt hebbende den brief, welken Zyne Excellentie Lord *Hawkesbury*, Minister en voornaamste Secretaris van Staat Zyner *Britsche* Majesteit, hem de eere gedaan heeft, onder dagteekening van den 27. July, aan hem te schryven, is gelast geworden, om de navolgende bedenkingen voor te draagen."

„Zo al het *Britsch* Gouvernement berispingen over de daaden van deszelfs eigen bestuur, en persoonlyke beleedigingen van de achtingwaardigste menschen gedoogt, zo gedoogt het echter geenzins zelfs den kleinsten aanslag tegen de openbaare rust, de fundamenteele wetten van het Ryk, en het opperst gezag, 't welk uit deezen voortspruit. Bovendien, is elke Natie gerechtigd, om een of ander voordeel hoe ook genaamd in haar binnenste op te offeren, ten einde daarvoor een ander te verkrygen, waarop het eenen hoogeren prys stelt; maar het Gouvernement, 't welk de losbandigheid der drukpers niet belet, wanneer dezelve beleedigend zyn kan voor de eer of de belangen van vreemde Mogendheden, zou aan libellisten de gelegenheid aan de hand geeven, om de openbaare rust in gevaar te stellen, of ten minsten de goede verstandhouding, welke 'er den grondslag van uitmaakt; en wanneer immer ernstige beleedigingen op eene regelmaatige en systematische wyze blyven voortduuren, moeten 'er noodwendig twyffelingen ontstaan omtrent de gezindheden van zulk een Gouvernement zelf."

„De byzondere wetten en constitutie van *Groot-Brittanniën* zyn ondergeschikt aan de algemeene grondbeginselen van de Wet der Volkeren, die het overwigt hebben boven de wetten van iederen byzonderen Staat. Zo het *Engelands* recht is, de uitgestrektste vryheid aan de drukpers te vergunnen, het is het publyke recht van beschaafde Volkeren, en de verschuldigde pligt van Gouvernementen, om iederen aanval, welke door die middelen tegen de rechten, de belangen en de eer van vreemde Mogendheden gedaan mogte worden, te voorkomen, tegen te gaan, en te straffen."

„Deeze algemeene grondregel van de Wet der Volkeren is nimmer miskend geworden, zonder den weg tot de grootste verdeeldheden te baanen, en heeft zelfs in *Engeland* een schynbaar voorwendsel verschaft aan hun, die gansche boekdeelen geschreeven hebben, om de noodzaakelykheid van den laatsten Oorlog tegen *Frankryk* te bewyzen. Zyn deeze lieden nu verlangende, om aan het Consulair Gouvernement een wapen aan te bieden, waarvan zy zelven zig met zo veel behendigheid hebben weeten te bedienen? en kunnen zy zig zelven vleyen, dat het bestuur, 't welk den Vreede geteekend heeft, de magt niet hebben zoude, om denzelven te handhaaven?"

„By het eerste artykel van het Tractaat van *Amiens*, kwamen de beide Mogendheden overeen, om noch regelregt, noch van ter zyde, eenige bescherming te verleenen aan die geenen, die aan een van beiden eenige nadeelen mogten toebrengen."

„Maar de grootste van alle benadeelingen is ongetwyffeld die, welke strekt om een vreemd Gouvernement in minachting te brengen, of burgerlyke en godsdienst-opschuddingen binnen deszelfs grondgebied te verwekken; en de beslissendste van alle beschermingen is die, welke eene vryplaats onder de beschutting der Wetten vergund aan menschen, die 'er op uit zyn, niet slegts om de staatkundige rust van *Europa* te stooren, maar zelfs om de eerste banden der burgerlyke maatschappy te ontbinden."

„De ondergeteekende Minister moet bovendien opmerken, dat het hier niet slegts de zaak is van eenige paragraaphen, die, door de onoplettendheid van een uitgeever, toevailiglyk in eenig publyk papier geplaatst mogten zyn; maar het is hier de zaak van een opzettelyk aaneengeschakeld stelsel van beschimping en ontëering, niet slegts tegen het Hoofd der *Fransche* Republyk gerigt, maar tegen alle de geconstitueerde magten dier Republyk, tegen de geheele Natie, door deeze libellisten in de allerhaatelykste en ontëerendste termen ten toon gesteld. Het is zelfs opgemerkt geworden, dat verscheidene deezer papieren een appèl aan het *Fransche* Volk inhouden, tegen het Gouvernement en de fundamenteele Wetten van hun Vaderland."

„Indien nu deeze aanmerkingen toepasselyk zyn op de *Engelsche* schryvers, die, geduurende de drie laatstverloopene maanden, het publyk overstroomd hebben met de trouwlooste en onbetaamelykste schriften; zo zyn dezelven nog meer toepasselyk op eene classe van vreemde lasteraars, die zig van de schuilplaats, hun in *Engeland* verleend, alleenlyk schynen te bedienen, ten einde daardoor des te beter hunnen haat tegen *Frankryk* te voldoen, en de grondslagen van den Vreede te ondermynen."

„Het is niet alleenlyk door hoonende en oproerige geschriften, baarblykelyk in het licht gegeeven met de bedoeling, om dezelven in *Frankryk* te verspreiden, maar ook door andere aanhitzende papieren, in de Zee-Departementen uitgestrooid, met oogmerk, om de kwalyk-gezinde of zwakke ingezeetenen aan te zetten, om aan de uitvoering van het *Concordaat* weerstand te bieden, dat deeze onverzoenlyke vyanden van *Frankryk* blyven voortgaan vyandelykheden uit te oefenen, en de billyke verontwaardiging van het Gouvernement en het Volk der Republyk uit te tarten. 'Er is geen de minste twyffel, of deeze geschriften zyn opgesteld en uitgestrooid geworden door *Georges*, en de voormaalige *Fransche* Bisschoppen. Deeze leeden kunnen niet anders beschouwd worden dan als muiters beiden tegen het staatkundig en godsdienstig oppergezag, en, na derzelver herhaalde aanslagen, om de goede verstandhouding tusschen de twee Gouvernementen te stooren, strydt hun ongestoord verblyf in *Engeland* openlyk tegen den geest en letter van het Vreedes-Tractaat."

„De samenkomsten desgelyks, welke in het Eiland *Jersey* hebben plaats gehad, en de haatelyke complotten, die aldaar gesmeed worden, in weerwil der vertoogen, die de ondergeteekende Minister alreeds bezorgd geweest is daar tegen in te leeveren, vorderen nadrukkelyk, dat 'er onmiddelyke maatregelen daar tegen in het werk gesteld worden door een Gouvernement, dat de nabuur en de vriend van *Frankryk* is."

„Andere persoonen (door herinneringen, die nimmer uit te wisschen zyn, en door al te lang gevoede betreuringen, verbonden aan eene orde van zaaken, die niet meer in *Frankryk* bestaat,) vinden dagelyks zig zelven in onäangenaamheden ingewikkeld door de complotten der geenen, die voorwenden hun dienst te doen. Een gevoel van hunne eigene reputatie zal hen ongetwyffeld doen besluiten, om eene stookplaats van intrigues te ontwyken, waarmede zy geene de minste verbintenis behooren te hebben."

„De gelukkiglyk herstelde Vreede, het wederzydsch verlangen der beide Gouvernementen, om denzelven hegt en duurzaam te maaken, en de algemeene belangen der menschelykheid, vorderen, dat alle deeze oorzaaken van ontevreedenheid uit den weg geruimd worden, en dat Zyne Majesteits Ministers, door rondborstige en nadrukkelyke maatregelen, derzelver afkeuring betoonen van alle aanslagen, die 'er gedaan worden, om nieuwe verdeeldheden te verwekken."

„De ondergeteekende heeft, dien en gevolge, speciaale orders ontfangen, om te verzoeken:"

„1. Dat Zyner Majesteits Gouvernement de kragtdaadigste maatregelen gelieven te neemen, om een einde te maaken aan de oproerige en onbetaamelyke artykelen, waarmede de nieuwspapieren, en andere in *Engeland* gedrukte schriften, zyn opgevuld."

„2. Dat de persoonen, in des ondergeteekendens brief van 23. July laatstleeden vermeld, uit het Eiland *Jersey* worden weggezonden."

„3. Dat de voormaalige Bisschoppen van *Arras* en *St. Pol de Leon*, en alle de geenen, die, even gelyk zy, onder het voorwendsel van godsdienst-yver, opschuddingen in het binnenste van *Frankryk* zoeken te stooken, insgelyks worden weggezonden."

„4. Dat *Georges* en deszelfs aanhangers naar *Canada* overgevoerd worden, overeenkomstig de bedoeling, welke den ondergeteekende medegedeeld is, om dezelve aan zyn Gouvernement bekend te maaken, op verzoek van Lord *Hawkesbury*."

„5. Dat, ten einde de kwalykgezinden alle voorwendselen te ontneemen, om de goede verstandhouding tusschen de beide Gouvernementen te stooren, het aan de Prinsen van het Huis van *Bourbon*, die zig thans in *Groot-Brittanniën* bevinden, zal worden aanbevoolen, om zig naar *Warschau* te begeeven, de residentie van het hoofd hunner familie."

„6. Dat alle zodanige *Fransche* Emigranten, die het als nog gepast oordeelen, de orderteekenen en decoratiën te draagen, die tot het voormaalig Gouvernement van *Frankryk* behooren,

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

gevorderd zullen worden, om het grondgebied van het *Britsche* Ryk te verlaaten."

„Deeze aanvraagingen zyn gegrond op het Tractaat van *Amiens*, en op de mondelinge verzeekeringen, die de ondergeteekende Minister het genoegen gehad heeft te ontfangen, geduurende den loop der onderhandelingen, betrekkelyk eene wederkeerige schikking ter handhaaving van rust en goede orde in de beide landen. Zo eene of andere deezer aanvraagingen in het byzonder niet zo onmiddelyk uit het gesloten Tractaat mogt voortvloeyen, zoude het gemakkelyk zyn dezelve door treffende voorbeelden te rechtvaardigen, en te bewyzen, hoe byzonder zorgvuldig het *Britsch* Gouvernement in tyden van inwendige gisting geweest is, om die geenen, welken de openbaare rust in gevaar mogten brengen, uit het grondgebied van eene nabuurige Mogendheid te verwyderen."

„Welke ook de bescherming zyn moge, die de *Engelsche* wetten verleenen aan schryvers, die inboorlingen of anderzins wettelyke onderdaanen Zyner Majesteit zyn, het *Fransch* Gouvernement weet, dat vreemdelingen hier te lande dezelfde bescherming niet genieten; en dat de wet, bekend by den tytel van *the Alien Act*, aan het Ministery zyner *Britsche* Majesteit een gezag geeft, 't welk hetzelve dikwyls heeft uitgeoeffend tegen vreemdelingen, wier verblyf geoordeeld ward schadelyk voor de belangen van *Groot-Brittanniën* te zyn. De eerste clausule deezer wet statueert uitdrukkelyk, dat elke order van 's Konings Geheimraad, waarby een vreemdeling gelast wordt het Koningryk te verlaaten, uitgevoerd zal moeten worden, onder straffe van gevangenis en transportatie. 'Er bestaat, derhalven, by het Ministery eene wettige en genoegzaame magt, om vreemdelingen in bedwang te houden, zonder dat men tot de Gerechtshoven toevlugt behoeft te neemen; en het *Fransch* Gouvernement, 't welk omtrent dit punt eene volkomene wederkeerigheid aanbiedt, meent een nieuw blyk van zyne vreedelievende gezindheden te geeven, door de aanvraag te doen, dat zodanige persoonen mogen weggezonden worden, wier machinatiën eenvormiglyk strekken, om tweedragt tusschen de beide Volkeren te zaaijen. Het is aan zig zelven verschuldigd, en aan de Natie in het algemeen, (die de uitoeffening haarer magt en de handhaaving haarer eer in deszelfs handen gesteld heeft,) om zig niet ongevoelig te toonen in een tyd van diepen Vreede, aan beleedigingen en complotten, welken zelfs de verbittering van eenen openbaaren Oorlog niet zoude kunnen rechtvaardigen; en het is te wel bekend met de Vriendschappelyke gevoelens van het *Britsch* Ministery, om niet volkomen staat te maaken op deszelfs poogingen ter verstrooijing eener Factie, welke gelykelyk de Vyand van *Engeland* en *Frankryk* is."

„De ondergeteekende Minister neemt deeze gelegenheid waar, om aan Zyne Excellentie, Lord *Hawkesbury*, de hulde zyner eerbiedige gevoelens aan te bieden."

(*geteekend*) OTTO.

[*Het verder Vervolg deezer belangryke Stukken zullen wy op morgen wederom in eene* Extra-Dubbelde Courant *mededeelen.*]

✣ ✣ ✣

[Ter aangenaame afwisseling, en om te spoediger aan het ongeduld des Leezers te voldoen, plaatsen wy hier, offchoon in de orde des tyds laater moetende volgen, het *Fransche* Stuk, waarvan wy in onze voorige *Extra Courant* gesprooken hebben.]

NOTA *van den Minister der Buitenlandsche Zaaken* C. M. TALLEYRAND *aan den Ambassadeur Zyner* Britsche *Majesteit te* Parys.

Parys den 23. Floreal 11. Jaar (13 Mey 1803.)

„In de belangryke en gewigtige omstandigheden, waar in zig de beide Natiën bevinden, heeft de Ondergeteekende, Minister van de Buitenlandsche Betrekkingen der *Fransche* Republyk, bevel ontfangen, om onder het oog van het *Britsch* Gouvernement te brengen de navolgende."

N O T A.

„Den 17. Ventose (8. Maart.) bragt Zyne *Britsche* Majesteit door eenen byzonderen boodschap ter kennis van zyn Parle-

(*Het vervolg op de tweede Bladzyde.*)

meent, dat gedugte gewapende uitrustingen, in de havens van *Frankryk* en van *Holland* gereed gemaakt werden, en dat belangryke onderhandelingen, wier uitflag twyffelachtig was, de beide Gouvernementen verdeeld hielden."

„Deeze buitengewoone en onverwagte verklaring verwekte eene algemeene verbaazing: dan, *Frankryks* toeftand ter Zee lag voor aller oogen bloot. *Engeland*, *Europa* wisten, dat 'er geene gedugte wapening beftond, noch in de havens van *Frankryk*, noch in de havens van *Holland*."

„De Ondergeteekende zal aan Z. E., Lord *Whitworth*, niet herinneren al het geen a's toen gezegd is. Men vroeg zig onderling, uit welk een bron zoo kwalyk gegronde berigten hadden kunnen ontfpringen. Het perfoonlyk doorzigt van Lord *Whitworth* de goede trouw van zyn karakter konden niet één enkeld oogenblik verdagt gehouden worden."

„De verzeekering, dat *Frankryk* vyandelyke uitrustingen maakte, was eene openlyk valfche onderftelling, welke niemand misleiden kon. Derzelver natuurlyke uitwerking moest zyn, te doen denken, dat zy niet dan een middel was, van het welk lieden, bekend door hunne rustverftoorende grondbeginfelen, en greetig in het opfpooren van voorwendfels, om onlusten te verwekken, zig bedienen wilden, om de hartstogten van het *Britfche* Volk in vlam te zetten; mistrouwen, haat en ongerustheid te verwekken."

„Wat betrof het *Engelsch* Gouvernement, men moest gelooven, dat, indien het al, door verkeerde berigten, omtrent het aanweezen van gewapende uitrustingen, misleid was, het zulks niet worden kon omtrent het aanweezen der onderhandelingen."

„Niet zo dra was de Ambasfadeur der Republyk te *Londen* van de Boodfchap Zyner *Britfche* Majefteit verwittigd, of, verwonderd, dat dezelve het aanweezen eener Onderhandeling aankondigde, van welke hy geene kennis had, begaf hy zig naar Z. E. Lord *Hawkesbury*, en van toen af aan moetende vermoeden, dat eene zodanige wapenkreet, gegrond op twee valfche onderftellingen, ten dekmantel kon dienen aan het ontwerp, om het Tractaat van *Amiens* te fchenden in deszelfs nog niet uitgevoerde bepaalingen, leverde hy aan den Minister Zyner *Britfche* Majefteit den 9. Ventofe (10. Maart) eene Nota in, om van hem ophelderingen te vorderen."

„Ter zelfder tyd bekwam de Ondergeteekende bevel, om Z. E. Lord *Whitworth* te polfen, ten opzigte der beweegredenen, die het *Engelsch* Gouvernement hadden kunnen overhaalen, om by zynen Lordfchap, in twee verzeekeringen, beiden even valsch, grond te zoeken, om zyne Natie te wapen te roepen, en den Vreedes band, die de beide Staaten vereenigde, te breeken."

„Den 24 Ventofe (15. Maart) overhandigde Z. E. Lord *Hawkesbury* aan den Generaal *Andreosfy*, eene onbepaalde, twist zoekende, en op eenen beflisfenden toon geftemde Nota. Deeze Nota, verre van iets op te helderen, verfpreide nieuwe duisterheden over het onderwerp der Onderhandeling. Ter naauwer nood liet zy de mogelykheid befpeuren, om die Onderhandeling te openen, en nog veel minder de hoop, om haar tot eenen gelukkigen uitflag te zien geraaken."

„Het antwoord van het *Fransch* Gouvernement, gedagteekend 8. Germinal (29 Maaart) was eeven vreedelievend en gemaatigd, als de Nota van het *Britfche* Ministery vyandelyk geweest was."

„De Eerfte Conful verklaarde, dat hy de Oorlogs-uitdaging van *Engeland* over het hoofd zag, dat hy zig onthield, te blyven ftaan by uitdrukkingen, wier zin het kenmerk van vyandelykheid droegen kon; dat hy, eindelyk, afkeerig was te gelooven, dat Zyne *Britfche* Majefteit de heiligheid van een Tractaat zou willen fchenden, op hetwelk de zeekerheid van alle Natiën rustte."

„Deeze verklaring, op bevel van den Eerften Conful gedaan, had den 17 Germinal (7. April) eene nieuwe Nota ten gevolge, in welke het *Fransch* Gouvernement niet zonder verwondering zag, dat een onbepaalden eisch van *voldoening* aan hetzelve gedaan werd. Het onbeperkte van dezen eisch, zonder beweegredenen en zonder doel verrigt, liet niets duidelyk befpeuren, dan alleen hoe onvoegzaam het ware, dat hy gedaan was."

„Men legde in deeze Nota het voorneemen aan den dag, om het Tractaat van *Amiens* te fchenden, door te weigeren, *Malta* te ontruimen. Men fcheen zig te vleyen, dat het *Franfche* Volk bewilligen zou *voldoening* te geeven, omtrent twee onderftelde daadzaaken, over wier aanvoering het misfchien recht had 'er zelf eene te vorderen."

„Dit Stuk overhandigende, eischte Lord *Whitworth*, dat 'er *onmiddelyk* eene fchikking gemaakt wierde op de grondflagen, die zo eeven opengelegd zyn; en hy gaf ter zelfder tyd te kennen, dat hy, in het tegen overgefteld geval, vreesde, zig door de bevelen van zyn Gouvernement verpligt zou zien, de plaats zyner Refidentie te verlaaten, een een eind aan zyne Zending te maaken."

„Wat kon het Gouvernement der Republyk op zulke plotslinge, op zulke vreemde openingen antwoorden? Niets, dan eene vuurige liefde tot den Vreede kon de overhand verkrygen op een zo billyk gevoel van verontwaardiging."

„Ten einde in ftaat te zyn, om een koelbloedig en kalm befluit te neemen, het geen aan de reden en aan de rechtvaardigheid den tyd liet, om den boven toon te bekomen over de hartstogten, moest men diepelyk doordrongen zyn van het denkbeeld, dat de talryke flagtöffers van de tweedragten der Gouvernementen, geen aandeel hebben aan de beleedigingen, die hen verbitteren; dat die duizenden dappere Burgers, die, naar den wensch hunner heldenmoedige zelfsopöffering, hun bloed eenigelyk voor hun Vaderland plengen, nimmer de begeerte gevoed hebben, om een nabuurig en magtig Volk te beleedigen; dat ey geen het minfte belang neemen in ftappen van blooten trotsheid, en ydele aanfpraaken op opper-mogendheid. Het was niet genoeg van dit denkbeeld doordrongen te zyn, men moest 'er zig elk oogenblik door laaten beheerfchen."

„Zyne E. Lord *Whitworth* kwam overeen, om aan zyn Hof te fchryven, dat de Eerfte Conful niet bewilligen kon in de fchending van een plegtig Tractaat; maar, dat hy den Vreede wilde; dat, indien het *Engelsch* Gouvernement verlangde, dat 'er eene overeenkomst gemaakt wierde omtrent fchikkingen, vreemd aan het Tractaat van *Amiens*, hy zig niet aan dezelve onttrekken zoude, en dat de beweegredenen tot die overeenkomst getrokken zouden kunnen worden uit de wederzydfche grieven."

„Deeze bedoelingen waren rechtvaardig en gemaatigd. Het was bezwaarlyk eene onderhandeling op rondborftiger grondflagen voorteftellen. Het koomt niet ten onpasfe, alhier aantemerken, dat het was zes weeken na den Boodfchap, in welken eene moeylyke onderhandeling, van een gewigtig belang, van eenen onzeekeren, maar aanftaanden uitflag, aangekondigd was, dat de Ministers der beide Gouvernementen nog niet tot het openen eener weezenlyke onderhandeling hadden kunnen geraaken."

„Lord *Whitworth* ontfing nieuwe bevelen; hy floeg agtereenvolgens andere twee Ontwerpen van Overëenkomst voor."

„By het eerfte werd voorgeflagen: dat *Malta* onder de Opperheerfchappy des Konings van *Engeland* bleeve; en, deeze voorwaarde aangenomen zynde, bood Zyne *Britfche* Majesteit aan, om alles te erkennen, het welk fints het Tractaat van *Amiens* in *Europa* gedaan was."

„Zyne Majesteit de Koning van *Engeland* beloofde nog daar enboven, maatregelen te neemen, ten einde de lieden, die in onderfcheidene gedeelten van *Engeland* aanflagen tegen *Frankryk* fmeeden het kragtdaadiglyk beftraft wierden."

„De Ondergeteekende had de eer, om aan Z. E., Lord *Whitworth* te kennen te geeven, dat dit eerfte voorwerp van onderhandeling eene tastbaare verkragting van het Tractaat van *Amiens* was, en den grondflag der onderhandeling, die Z. E. op zig genomen had, aan zyn Hof voorteftellen, om verre ftortede; dat, wat betrof de erkenning, door zyne *Britfche* Majefteit aangeboden, 'er indedaad geene voorwerpen beftonden, waarop zy van toepasfing zyn kon; dat 'er, fints het Tractaat van *Amiens*, geene verändering in *Europa* had plaats gehad, ten zy de Organifatie van het *Duitfche* Ryk, tot welke de Koning van *Engeland* door zyne ftem als Keurvorst van *Hanover* had medegewerkt, en welke organifatie zelve niet dan een noodzaakelyk gevolg was van het Tractaat van *Luneville*, veel vroeger dan dat van *Amiens*."

„Dat de gebeurtenisfen, tot het ftaatkundig aanvoeren van *Piemont*, het Koningryk *Etrurien*, en de *Italiaanfche* en *Ligurifche* Republyken betrekkelyk, veel ouder in dagteekening waren dan het Tractaat van *Amiens*; dat, by de onderhandelingen van dit Tractaat, *Frankryk* verlangd had, dat *Engeland* deeze drie Mogendheden erkende; maar, dat men niet hebbende kunnen overëenkomen, noch omtrent dit punt, noch omtrent de zaken van *Indiën*, met opzicht tot de vernietiging van eenige voorname Staaten, en de onwaardeerbaare aanwinften, door *Engeland* in die landftreeken gedaan, men geëindigd had, met de behandeling dier voorwerpen te befchouwen als niet verknogt zynde aan de uitvoering der Præliminaire Artykelen, en aan het hoofddoel der bevreediging van beide de Staaten. Eindelyk merkt de ondergeteekende aan, dat het *Fransch* Gouvernement omtrent dit punt geenerhande goedkeuring of erkenning zyner *Britfche* Majefteit begeerde."

„De ondergeteekende voegde 'er by, dat, wat betrof de *Bataafsche* Republyk, deeze door den Koning van *Engeland* erkend was, vermits hy met haar gehandeld had; en dit, volgens de Tractaaten, tusfchen die Republyk en *Frankryk* beftaande, de agterblyvende der *Franfche* troepen dat land ontruimen moest, op de tyding der volledige uitvoering van het Tractaat van *Amiens*."

„Wat betreft de misdadigers, te *Londen* en te *Jerfey*, die hunne wykplaats genomen hadden, alwaar zy zig aan alle hunne bedorven neigingen overleeverden, en alwaar zy, verre van beteugeld te worden, door *Engeland* betaald en gepenfioneerd greep het *Fransch* Gouvernement; dat, in den tegenwoordigen werden, betoeftand der onderhandelingen, het daaraan geen gewigt behoorde te hegten."

„Z. E. Lord *Withworth* floeg een tweede ontwerp voor. *Engeland* vorderde, dat, het burgerlyk Gouvernement van *Malta* aan den Groot Meester overgelaaten wordende, de *Britfche* Garnifoenen by voortduuring de Fortificatien van het Eiland zouden blyven bezetten. Deeze voorflag was onuitvoerlyk en ongehoord. Eeven als die van het eerfte ontwerp, was hy ftrydig met het Tractaat van *Amiens*, en gevolgelyk met de grondflagen en onderhandelingen, door den Eerften Conful aangeboden. Hy had daar en boven het onherftelbaar nadeel, van eene Order van Ridders, behoorende aan alle de Moogendheden van *Europa*, te plaatfen onder het gezag en de voogdyfchap van eene eenige Mogendheid; hy was eindelyk, uit hunnen aart, een hoon, der eer en den godsdienst eener Order aangedaan, welke in alle haare beftanddeelen aan de eer en aan den Godsdienst van geheel *Europa* verbonden is."

„By eiken ftap van deeze onderhandeling was dus het Gouvernement der Republyk genoodzaakt te zien, dat het *Engelsch* Gouvernement flegts eenen eenigen wil, flegts een eenig doelwit had, dat, om de bedingen van het Tractaat van *Amiens* niet te vervullen, en *Malta* te behouden, om de eenige reden, dat *Malta* hetzelve aanftond, en dat het deeze benadering eene voldoende guarantie noemde."

„Maar welke is de Mogendheid van *Europa*, zelfs dan, wanneer zy zig ongelyk in fterkte erkennen mogt, die zou kunnen dulden, zig aan den wil eener andere te onderwerpen, zonder haare rechten te bepleiten, zonder zig te beroepen op de grondbeginfelen der rechtvaardigheid? Welke inzonderheid is de Mogendheid, die, geplaatst in den toeftand, waarin *Frankryk* zig gedurende den loop deezer onderhandeling bevonden heeft, zig had kunnen onderwerpen aan voorwaarden, by het eerfte begin eener onderhandeling voorgefchreeven, en veeleer onder den klank van Oorlogs-bedreigingen door toerustingen en wapeningen aangekondigd, dan voorgefteld als een middel, om de rechten en belangen van twee Staaten te vereffenen."

„By eene, in fommige opzigten gelykvormige omftandigheid, heeft eene, niet door haaren moed maar door de uitgebreidheid en de bevolking hunner Provincien zwakke Natie, in haare bedreigde Hoofdftad, *Engelands* magt durven braveeren, de wooning haarer Koningen blootftellen, haare Magazynen, haaren eenigen rykdom, de vrugt van eenen honderd jaarigen Vreede, en van eene nyvere fpaarzaamheid, in de waagfchaal brengen, veel eer dan zig te onderwerpen aan onbillyke voorwaarden, toen, eeven als nu voorgeflaagen, ingevolge *Engelands* ftelfel van Convenientie, en genug gefteund door alle de uiterlyke vertooning van eene aanzienlyke wapening. Dappere lieden kwamen by deezen wederftand om; de *Deenfche* Colonien werden weggenomen; dan, hoe ongelyk ook de worfteltryd ware, liet de eer aan deeze edelhartige Natie geenen keus over, omtrent de party, die zy te neemen had."

„In het tegenwoordige gefchil voert de ftaatkunde dezelfde taal als de eer; indien het *Britsch* Gouvernement vryheid heeft, zig al of niet naar zyne verbintenisfen te gedraagen; indien het, in de Tractaaten, die het gemaakt heeft, den geest van de letter mag onderfcheiden; indien men deszelfs onuitgedrukte voorbehoudingen als zo veele wettige uitzonderingen laat gelden; indien, in één woord, *Engelands* Convenientie den zin der Staatsovereenkomften moet uitleggen, waar zal het eind zyn der toegeevingen welken, men zig vleyen zal nu elkander aan *Frankryks* zwakheid aftedwingen? waar zal de maat zyn der opofferingen en der vernederingen, welken men ondernemen zal, aan het zelve opteleggen? Thans vordert *Engelands* Convenientie eene guarantie tegen *Frankryk*, en *Engeland* houdt *Malta*! Eertyds wilde *Engelands* Convenientie eene guarantie tegen *Frankryk*, en men vernielde *Duinkerken!* en een *Engelsch* Commisfaris gaf wetten in een land, waar de *Franfche* vlaggen wappenden. Morgen zal *Engelands* Convenientie eene guarantie vorderen tegen de vorderingen der *Franfche* nyver-

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

heid, en men zal een Tarif van Koophandel voorflaan om de toeneeming dier nyverheid te beperken."

„Indien wy onze havens herftellen, een moelje aanleggen, een Canaal graaven, door eenige aanmoediging onze Manufactuuren doen herleeven, enz., zal men vorderen, dat onze havens verwoest, onze moeljes omverre gewarpen, onze Canaalen gedempt, onze Manufactuuren ten gronden gerigt worden; men zal vorderen, dat *Frankryk* arm, dat het ontwapend worde om zig naar *Engelands* Convenientie te rigten, en eene voldoende Guarantie aan deszelfs Gouvernement te verfchaffen."

„Men befchouwe de grondbeginfelen of men onderzoeke de gevolgen, men wordt eeven fterk getroffen door de onrechtvaardigheid en de ergerlykheid deezer vorderingen. Men mag het vrylyk vraagen, indien zy aan eenen Raad van *Engelfche* Gezwoornen onderworpen wierden, zou dezelven aanfelen, om die eenftemmig te verwerpen?"

„Het Gouvernement der Republyk heeft recht om verwonderd te zyn, dat het *Britfche* Ministery zig geregtigd hebbe kunnen maaken, om aan hetzelve dien graad van verlaaging te onderftellen. Hoe hebben zy zig kunnen verbeelden, dat het tegenwoordig Gouvernement van *Frankryk* in eene laffe rust, en de herinnering van al het geen het gedaan heeft, en het gevoel van alle zyne pligten verliezen zou?"

„Zyn onze Provinciën minder uitgebreid, minder bevolkt? Zyn wy niet meer dat zelfde Volk, 't welk alles aan de handhaaving der billykfte belangen had opgeofferd? En, indien, na onze overwinningen, eene buitengewoone gematigdheid door ons is aan den dag gelegd, aan welke oorzaak anders kan deeze gematigdheid toegefchreeven worden, dan aan de rechtvaardigheid onzer aanfpraaken, en aan het zelfs gevoel onzer kragten."

„De ondergeteekende, deeze aanmerkingen aan Lord *Whitworth* voordragende, vermeent het recht te hebben, hem te doen opmerken, dat het gemaatigd gedrag van het geheele *Franfche* Staatsbeftuur, gedurende twee geheele maanden, onder eene onafgebrooken reeks van beleedigende uittartingen, en in weerwil van den diepen indruk, welken het van die beleedigingen ontfing, hem het karakter van het *Fransch* Gouvernement op deszelfs waaren prys moet leeren fchatten. Ondertusfchen was het, toen, door een diep ftilzwygen over herhaalde verguizingen, het Gouvernement der Republyk had behooren te verwagten, dat het eene pooging zou zien doen om dien hoon te herftellen, of ten minsten een eind daar aan te maaken; toen, vermydende, om vooruit eenige verwagting aan den dag te leggen omtrent de eindelyke wending, welke de zaaken zouden kunnen neemen, het niet dan oplettendheid en yver getoond heeft, om de middelen te onderzoeken, die ter bevreediging en voldoening van het *Engelsch* Gouvernement voorgeflagen zouden kunnen worden; het was toen, dat, *mondeling*, en zonder zig tot het geeven van eenige fchriftlyke verklaring te willen laaten overhaalen, Lord *Whitworth*, in naam en op bevel van zyn Gouvernement, op den 6. Floreal aan den ondergeteekenden de navolgende vorderingen deed."

„Dat *Engeland* gedurende tien jaaren *Malta* behoude."

„Dat *Engeland* bezit neeme van het Eiland *Lampedofa*."

„Dat *Holland* door de *Franfche* troepen ontruimd worde."

„Zyne E. Lord *Whitworth*, heeft daarenboven verklaard, dat deeze voorflagen het *Ultimatum* van zyn Hof waren, en dat, op de weigering om dezelven aanteneemen, hy bevel had, binnen een tydverloop van dagen *Parys* te verlaten."

„De ondergeteekende durft zeggen, dat 'er geen voorbeeld is van eenen zodanigen form aan een zó gebiedend *Ultimatum* gegeven."

„Hoe nu! moet de Oorlog dan alleen voor ons bezwaren hebben? Zou het *Engelsch* Ministery de *Franfche* Natie zoo verregaand zwak befchouwen, dat het in eene omftandigheid, waar voor haar de allergewigtigfte onderhandeling op het tapyt is, zig niet gehouden waant, ten haaren opzigte de gebruiken te volgen, die door de Gouvernementen van alle befchaafde Natiën onderhouden worden."

„Of is het misfchien niet veel eer het gevoel van onrechtvaardigheid, hetwelk op het geweeten van den Staatsman

(*Het vervolg op de derde bladzyde.*)

eeven zeer als op dat van den ampteloozen persoon drukt, het geen het *Britsch* Gouvernement be et heeft, den eisch, dien het gedaan heeft, te onderteekenen; en tragt het niet, mogelyk, door eenen min vasten tred, zig voor het vervolg de middelen voor te behouden, om de spooren zyner waare vorderingen te doen verliezen, en eenmaal het publyk gevoelen omtrent den oorsprong der Vreedebreuk te misleiden."

„ Of, kennen, eindelyk, de Ministers Zyner *Britsche* Majesteit het karacter van den Eersten Consul kwalyk; hebben zy gehoopt, door uittarting op uittarting, hem te verbitteren, of bevreesd te maken, hem tot het vergeeten van de belangen der Natie uittelokken, of tot eenige daad van openbaar éclat te dryven, welke zy vervolgens voor het oog van *Europa* als de eerste Oorlogs-aanval zouden kunnen uitkryten."

„Meer dan eenig leevend mensch, kent de Eerste Consul de kwaalen des Oorlogs, omdat hy meer dan iemand aan deszelfs berekeningen en wisselkansen gewoon is; hy is van oordeel, dat, in omstandigheden, als die, waarin wy ons bevinden, de eerste gedagte der Gouvernementen gerigt moet zyn op de volks-onheilen en staats-rampen, die uit eenen nieuwen Oorlog ontstaan kunnen; hy gelooft, dat hun eerste pligt is, niet alleen zig niet te laten wegsleepen door dryfveeren van verbittering, maar zelfs door alle middelen de onbedagtzaame driften der volken te recht te brengen en te maatigen."

„ De ondergeteekende dus in de eerste plaats stil staande by de form deezer communicatie van Z. E. Lord *Whitworth*, verzogt hem, te willen opmerken, dat mondelinge en vlugtige gesprekken onvoldoende zyn ter bepleiting van zulke onmeetelyke belangen, van welken alle de drangredenen gewoonlyk na de rypste beraadslagingen in de Raadsvergaderingen der Natiën behandeld worden. In die Raadsvergaderingen, en onder in zodanige omstandigheden, wordt niets voor onverschillig beschouwd: de formen, de bewoordingen zelfs, worden gewikt, uitgeploozen, bepleit, in derzelver juiste waardy bepaald, en dienen altoos, om de te neemen party te beslissen zo wel als te rechtvaardigen."

„Indien eene zo onvoegzaame, zo onvoorziene verbreeking der formaliteiten door *Frankryk* gepleegd ware, wat zou men in *Engeland* niet gezegd, wat niet geschreven hebben? 'Er is niet een enkel redenaar in de beide Kamers van het Parlement, of hy zou verklaard hebben, dat deeze afwyking in gewigtige omstandigheden van de algemeene regelen, tusschen de Gouvernementen in gebruik, een hoon was, der *Engelsche* Natie aangedaan. In alle oogen, zou eene zodanige beleedigingbeschouwd geworden zyn als eene genoegzaame beweegreden, om alle onderhandeling aftebreeken."

„Wat den grond van het voorgestelde ultimatum betreft, heeft de Ondergeteekende de eer Z. E. Lord *Whitworth* te herinne en, dat hy door eene Nota, die hem den 12 Floreal (2. Mey) overhandigd was, gelast werd te verklaaren, dat de Eersten Consul, zo wel door de bedreigingen, als door de verengelykingen onaangedaan bleef, en over het vergeeten der formaliteiten, waar van geen voorbeeld is in de geschiedenissen, dat eenige Regeering in zulk eene gewigtige omstandigheid afgeweeken zy, heen stapte."

„Dat het Eiland *Lampedosa* niet aan *Frankryk* toebehoorde; maar onder de Souvereiniteit van eene vreemde magt was, en dat, op de begeerte van Zyne *Britsche* Majesteit, om 'er het bezit van te hebben, de Eerste Consul geen recht had zulks toe te stemmen noch te weigeren."

„Dat de onafhangelykheid van de Orde, en het Eiland van *Malta* het resultaat was van een byzonder Artykel van het Tractaat van *Amiens*; dat de Eerste Consul dienaangaande geen nieuw Besluit kon neemen, zonder de toetreeding van de twee andere, zig voor dat Tractaat verbonden hebbende Mogendheden, Z. M. den Koning van *Spanjen* en de *Bataafsche* Republyk.

„Dat de onafhangelykheid van het eiland *Malta* door Z. M. den Keizer van *Duitschland* was gegarandeerd, en dat de ratificaties deezer garantie uitgewisseld waren; dat H. M. M. de Keizer van *Rusland* en de Koning van *Pruissen* de onafhangelykheid van de Orde en van het eiland van *Malta* gegarandeerd hadden; dat deeze garanties zoo wel door *Engeland* als door *Frankryk* aan deeze mogendheden gevraagd waren; dat het de pligt van den Eersten Consul was ze aanteneemen, zo als hy ze ook aangenoomen had; dat de Eerste Consul dus naar geenen voorslag betrekkelyk de onafhangelykheid van de Orde en het eiland van *Malta*, kon hooren, zonder te vooren, met betrekking tot deeze onafhangelykheid, de intenties van de Gouvernementen, die ze stellig gegarandeerd hadden, te hebben verstaan."

„Dat een klein corps *Fransche* troepen, nog op het oogenblik, dat de boodschap ontvangen werd, in *Holland* gestationneerd was, uit kragt van eene overeenkomst, tusschen die Republyk en *Frankryk*, en dat de Eerste Consul geen ogenblik geaarseld had te zeggen, dat hy *Holland* zoude doen ontruimen zo dra van den kant van *Engeland* de bedingen van het Tractaat van *Amiens* geheel en al ter uitvoer zouden gebragt zyn."

„Op deze Nota, welke in uitdrukking en vooral in stiptheid en naauwkeurigheid omtrent deszelfs beweeggronden, niets ademde dan billykheid, vreede, en matiging, antwoorde Z. E. Lord *Withworth* door een beslisschende vraag om paspoorten, te kennen gevende, dat hy 'er Woensdag den 4. Mey, 's ochtends te 5 uuren, gebruik van meende te maaken."

„Het *Fransch* Gouvernement gevoelde diep het contrast tusschen zulk een volstrekt besluit en het karacter van welvoegelykheid, regtvaardigheid, en bevrediging, 't welk het in alle omstandigheden, en voornamentlyk in de laatste, aan zyne handelingen getracht had te geeven. Echter meende het een opoffering te moeten doen ten voordeele der menschheid. Hy wilde niet dan in het laatste ogenblik alle hoop op vreede verlaaten, en de ondergeteekende overhandigde Z. E. Lord *Whitworth* eene nieuwe Nota, waar door *Frankryk* aanbood, toe te stemmen, dat *Malta* onder bewaring van een der drie guarandeerende Mogendheden *Oostenryk*, *Rusland* of *Pruissen* gesteld wierde."

„Deeze voorslag scheen Lord *Whitworth* zelven toe, aan de sustenuën van zyn Hof te moeten voldoen, hy stelde zyn vertrek uit, en nam de Nota *ad referendum*."

„Op denzelfden tyd ontfing de Ambasfadeur van de Republyk te *Londen*, verwittigd van de vraag, die Z. E. Lord *Whitworth* te *Parys*, om zyne Paspoorten gedaan had, ten einde naar *Engeland* terug te keeren, order, zig gereed te houden om te vertrekken. Hy verzogt dienvolgens zyne Paspoorten, welken hem terstond ingewilligd werden."

„De middel term, door het *Fransch* Gouvernement voorgesteld, week van het Artykel van het Tractaat van *Amiens* af; maar het dubbeld voordeel, van het digst mogelyk te naderen tot deszelfs geest; dat is te zeggen, *Malta* in onafhangelykheid van beide de Staaten te stellen, en die zo luisterryke ingeroepen guarantie aan te bieden, welken het *Britsch* Ministery voorgaf het eenig voorwerp van deszelfs bezorgdheid te zyn."

„Het *Britsch* Gouvernement begreep de kragt dezer redenen: en het ongelukkig noodlot, 't geen deeze Mogendheid tot den Oorlog voert, gaf aan haar geen ander antwoord aan de hand, dan het aanvoeren eener onwaarheid. Den 21. deezer maand gaf Lord *Whitworth* eene Nota over, waarin hy verklaarde, dat *Rusland* het gedaan aanzoek stellig had geweigerd."

„Daar 'er drie guarandeerende Mogendheden waren, zo bleef nog altyd de *Duitsche* Keizer en de Koning van *Pruissen* overig, indien *Rusland* zig al mogt ontrokken hebben. Maar, hoe had *Rusland*, deszelfs gevoelen kunnen doen weeten, op een nieuw voorstel, het geen alleen voor weinige dagen aan het zelve gedaan was? Het was aan *Engeland* bekend, dat *Rusland* en *Pruissen* voorgesteld hadden, om, slechts onder weinig betekenende wyzigingen, de onafhankelykheid van *Malta* te guarandeeren, en dat het *Fransche* Gouvernement zig gehaast had, deeze guarantie aan te neemen; en by wettige gevolgtrekking, kon de eenparige standvastigheid en getrouwheid aan zyne verbintenissen, welke Keizer *Alexander* kenmerken, geen twyffel overlaten, of hy zou het aan hem gedaan voorstel omhelzen. Dan de Voorzienigheid, aan welken het somtyds behaagd, de kwaade trouw te beschaamen, deed ter zelfder tyd, op het zelfde oogenblik, dat Lord *Whitworth*, zyne Nota overhandigde, eenen Courier uit *Rusland* aankoomen, geaddresseerd aan de Gevolmagtigden dier Mogendheid te *Parys* en te *Londen*, in welke zyne Majesteit de Keizer van *Rusland*, met eene meer dan gewoone kragt van uitdrukking, de smart vermelde, welke hy gevoeld had by het verneemen des besluits, door Zyne *Britsche* Majesteit gevat, om *Malta* te houden; hy hernieuwde de verzeekeringen zyner guarantie, en gaf te kennen, dat hy het verzoek zyner bemiddeling, door den Eersten Consul gedaan, niet afslaan zoude, indien beide de Mogendheden tot dezelve hunne toevlugt namen. De ondergeteekende haastte zig om den 22. (18. Mey) aan Lord *Whitworth* de dwaling te doen weeten, in welke zig zyn Hof bevond, niet twyffelende, of, daar het de eenige zwarigheid was, die het tegen het voorgesteld ontwerp had ingebragt, dat Hof, van het oogenblik af aan, dat het de herhaalde en stellige verklaring van *Rusland* vernomen zou hebben, zig zou haasten, om toeteftemmen tot de overgifte van *Malta* in de handen van eene der guarandeerende Mogendheden. Heel groot moest dus niet de verwondering van den ondergeteekenden zyn, toen Lord *Whitworth*, in geene ophelderingen treedende, en de verklaringen, welke de ondergeteekende hem gedaan had, noch tragtende tegentespreeken, noch in onderhandeling te neemen, door eene Nota van dien zelfden dag, te kennen gaf, dat, volgens den inhoud zyner lastbrieven, hy bevel had, binnen zes en dertig uuren na de overgifte zyner laatste Nota te vertrekken; en teven de aanvraag om zyne Paspoorten herhaalde. De ondergeteekende heeft hem dezelven onverwyld moeten doen geworden."

„Zou de Ambasfadeur van *Engeland* zig op eene andere wyze hebben kunnen gedragen, indien het *Fransch* Gouvernement belegerd was geweest binnen eene vesting, die tot het uiterste was gebragt, en waarin men bereids bres had geschooten; zo dat gehandeld wierd, niet over de gewigtigste belangen, waarover het *Britsch* Gouvernement gedurende meer dan agt honderd jaaren is werkzaam geweest, maar slechts over eene eenvoudige Capitulatie."

„Men heeft de opening der onderhandelingen door gewapende uitrustingen laaten voorafgaan, welke men met veel uiterlykheid aankondigde; elken dag, elk uur toonde men zig gereed om de vyandelykheden te hervatten."

„En wat is dan toch dat *ultimatum*, het welk men aan het *Fransch* Gouvernement heeft aangeboden, om binnen den tyd van éénen dag te onderteekenen?"

„Dit Gouvernement moest toestemmen in de overgave van een Eiland 't welk aan hetzelve niet toebehoorde; het moest zelf, tot zyne schade, een plegtig Tractaat verbreken, onder het voorwendzel, dat *Engeland* eene nieuwe waarborg tegen *Frankryk* noodig had; het moest alle achting uit het oog verliezen, verschuldigd aan de Contracteerende Mogendheden, door, zonder hunne toestemming, een Artikel te verbreken, het welk uit aanmerking vóór hun, op het tydstip der onderhandelingen, het uitvoerigst was overwogen; het moest op dezelfde wyze de achting verbreken, verschuldigd aan de garandeerende Mogendheden, door toeteftemmen, dat een Eiland, welks onafhangelykheid zy begeerden, gedurende drie jaaren onder het gezag van het *Britsche* Ryk zou verblyven; het moest aan de Orde van *Malta* de Souverainiteit ontnemen, die aan dezelve was wedergegeven, en deeze Souverainiteit aan de inwoonders overlaten; het moest door deezen roof alle Mogendheden beledigen, die het herstel dezer orde hebben erkend, die dezelve hebben gewaarborgd, en die, by de schikkingen in *Duitschland*, daar aan vergoedingen voor geledene schaden hebben verzekerd."

„Dit is de grond van dat *Ultimatum*, het welk eene reeks van vorderingen vertoont, steeds aanwassende in evenredigheid van de Gematigdheid, die het Gouvernement der Republyk aan den dag heeft gelegd. In den aanvang gaf *Engeland* zyne toestemming aan het behoud der Orde van *Malta*, en wilde al leen, dat deze orde en deszelfs Staten aan *Britsch* gezag zouden onderworpen worden."

„Eerst nu, en zulks voor de eerste reis, vraagt *Engeland* de afschaffing dezer orde, en eischt, dat daarin binnen zes en dertig uuren zal worden toegestemd."

„Dan, indien de finaal voorgestelde voorwaarden zoo zeer overeenkomstig waren aan het Tractaat van *Amiens* en aan de belangen van *Frankryk*, als zy daartegen aandruischen, dan zog kon de tydsbepaling van zes en dertig uuren, tot het antwoord voorgeschreven, geen den minsten twyffel laten aan het besluit van het *Fransch* Gouvernement. Neen, nimmer zal *Frankryk* aan eenig Gouvernement het recht toekennen, om, door eene enkele daad van zynen wil, de bedingen van eene wederkeerige verbintenis te verbreken. Zoo *Frankryk* heeft geduld, dat men op eene dreigende wyze een verbaal ultimatum van zeven dagen, een ultimatum van zes en dertig uuren en verdragen, die gesloten waren, alvoorens behandeld te zyn, aan hetzelve aanbood, kon het geen ander oogmerk hebben, dan, door het voorbeeld zyner gematigdheid, het *Britsch* Gouvernement daar toe terug te brengen; maar nimmer kan de Republyk haare toestemming geeven aan eenig voorstel, hetwelk haarer waardigheid en haarer magt onwaardig is."

„De Ondergeteekende is dus gelast, aan Z. E. Lord *Whitworth* te verklaaren, dat geenerhande communicatie, welker inhoud en formen niet overeenkomen met de tusschen groote Mogendheden aangenoomene gebruiken, en met het beginsel der volkoomenste gelykheid tusschen den eenen en den anderen Staat, in *Frankryk* meer zullen aangenoomen worden."

„Dat niets de *Fransche* Regeering kan verpligten, om over Landen te beschikken, welke aan haar niet toebehooren, en dat zy nimmer aan *Engeland* de magt zal toekennen, om, in

[*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*]

welk opzigt het ook zy, de Tractaaten te verbreeken, welke zy met hetzelve gesloten heeft."

„Eindelyk herhaalt de Ondergeteekende het voorstel, om *Malta* in handen van eene der guarandeerende Mogendheden te stellen; en, wat alle verdere voorwerpen betreft, welke vreemd zyn aan het Tractaat van *Amiens*, hernieuwt by de verklaaring, dat het *Fransch* Gouvernement bereid is, om deswegens eene Onderhandeling te openen."

„Zo het *Engelsch* Gouvernement het sein ten Oorlog geeft, zal aan het *Fransch* Gouvernement niets overblyven, dan te vertrouwen op de rechtvaardigheid zyner zaak en op den God der Heirschaaren."

De Minister der Buitenlandsche betrekkingen.
(get.) CH. M. TALLEYRAND.

STAATS-BEWIND.

DEN HAGE, den 25 Mey. Het Staats-Bewind heeft, naar aanleiding van den door het Wetgevend Lighaam goedgekeurden Voordragt, strekkende tot eene twee-jaarige Tiende verhoging van de daarby vermelde middelen, in alle de Departementen, by het Besluit van den 20. deezer gearresteerd eene Publicatie, bepalende, dat aan die Tiende Verhoging in het Departement *Friesland* zullen onderhevig zyn de navolgende middelen, als: *Wynen*, *Azynen*, *Gebrande Wateren*, *Ketelgeld*, *Zoetewaaren*, *Bieren*, *In- en Uitlandsch Gemaal*, *Gortmakeryen*, *Pelmolens*, *Stokeryen*, *Beestiaal*, *Zout*, *Zeep*, *Turf* en *Brandhout*, *Kolen*, het *Waaggeld*, *Hoornbeesten*, *Bezaaide Landen*, het *Oor- en Paardegeld*, en het *Karrossen-* en *Plaisier Geld*, alles voor den tyd van 2. Jaaren, ingaande den 1. July aanstaande en zullende eindigen den 30. Juny 1805. Dat deeze 10. Verhoging zal geheven worden op den voet, waarop de imposten worden ingevorderd, en zig zal bepalen tot dat geene alleen, het welk ten behoeve van den Lande wordt geheven.

Het Staats Bewind heeft, by Besluit van den 17 deezer, aangesteld tot *Capitein* by het derde Battaillon Jagers den eersten Lieutenant by hetzelve Battaillon *Jacob Nicolaas Elias*, in plaats van *P. van Gorkom*, wiens Commissie, by Besluit van den 7 Febr. ll., is ingetrokken. — Tot *tweeden Adjudant*, met rang van tweeden Lieutenant, by het tweede Battaillon van het eerste Regiment van *Waldeck* den Sergeant *C. Vogel*. — Tot *eersten Lieutenant* by het derde Battaillon der zesde halve Brigade den tweeden Lieutenant by hetzelve Battaillon *Johannes Götze*, in plaats van *J. J. Picard*, wiens commissie, by Besluit van den 25 Maart ll., is ingetrokken.

In den toestand der Guarnisoenen onzer *Bataafsche* Troepen heeft de navolgende verandering plaats:

De Staf en vyf Compagniën van het tweede Battaillon der zevende halve Brigade, van *Alkmaar* naar de *Helder*. — De Staf en zes Compagniën van het derde Battaillon, derde halve Brigade, van *Hoorn* naar de *Helder*, als mede twee Compagniën van *Medemblik*, en eene Compagnie van *Purmerend*, van hetzelve Battaillon naar derwaards, allen om te campeeren. — De gedetacheerde Compagniën van het tweede Battaillon Artillerie, worden afgelost door die van het eerste Battaillon.

WETGEEVEND LIGHAAM.

Zitting van Dingsdag den 24. Mey.

L. J. van Berken, aangesteld tot Clerk van het Wetgevend Lighaam, heeft den Eed afgelegd en zyne functie aanvaard.

Worden geleezen eenige Missives van 't Staats Bewind, als:

Eene, houdende Voordragt, om aan *Jacob Redley*, Planter en Inwooner op *Demerary*, te permitteeren met zyn Schip, *Paragon*, hoewel buitens lands gebouwd, op de *Americaansche* Coloniën te vaaren: — gesteld in handen van *van Linden van den Heuvel*, *van Sonsbeek* en *Lublink* de Jonge.

Eene, houdende Voordragt, om aan *Gelte Geerts*, te *Middelstum*, met dispensatie der daar tegen obsteerende Wetten, te verleenen permissie, om met zynen overledene Vrouws Zuster te mogen Trouwen: — conform geconcludeerd.

Eene, houdende Voordragt, om aan *Johannes van Westerhout*, voormaals Capitein Ingenieur, en Aide van den Directeur Generaal ten dienste deezer Landen, toe te leggen een Pensioen

(*Het vervolg op de vierde Bladzyde.*)

f 800.: — gesteld in handen van de Leden *Heldewier* c. f.

Eene, daarby een naderen Voordragt doende, houdende bepalingen tegen het nadrukken van Boeken, behelzende in fubftantie:

1. Dat voordaan geene Privilegiën of Octroyen tot het Drukken en Uitgeven van Boeken, op publiek gezag, zullen worden verleend, als ftrydende tegen de grondbeginfelen van het Maatfchappelyk verdrag.

2. Dat diensvolgens, wanneer iemand een oorfprongelyk Werk uitgeeft, waarvan hy het recht van Copy bezit, om het even op welke wyze hetzelve wordt uitgegeven, of in eens of by deelen enz., hy daar door, zo voor zig zelven als zyne Erven, het recht heeft, of verkrygt, om dat werk uit te geven.

3. Dat dierhalven wel uitdrukkelyk wordt verboden, zodanig oorfprongelyk werk, waarvan het recht der Uitgave eens anders eigendom is, het zy na te drukken en te verkopen, het zy, buiten deeze Republiek nagedrukt, in te voeren en te verfpreiden of te verkopen, op pœne, voor de eerfte reis, van confi catie van alle nog ongedebiteerde exemplaren van den nadruk ten profyte van den eigenaar van den oorfprongelyken druk, aan wien hy voords zal moeten betalen de waarde of het beloop van twee honderd en vyftig exemplaren van den echten druk, te berekenen naar den Verkoop-prys; — voor de tweede reize, boven en behalven het voren ftaande, eene fomma ten bedrage van 500. exemplaren van den echten druk, de eene helft ten profyte van den Armen der plaats en de wederhelft voor den aanklager; — voor de derde reis, boven en behalven dien, geftraft te worden met bannisfement buiten het territoir der *Bataafsche* Republiek.

4. Dat op deeze zelfde in het 3. Articul vermelde ftraffen ook verboden wordt het verfpreiden of verkopen van enigerhande vertaling, verkorting of uitbreiding van eenig in deeze Republiek uitgekomen oorfprongelyk werk, zo dat deszelfs inhoud, of geheel of voor een groot gedeelte, woordelyk worde overgenomen, ten zy met fchriftelyke toeftemming van den Eigenaar van hetzelve; Magazynen, Tydfchriften, Almanachen of dergelyken, by wyze van uittrekfel en beöordeeling, uitgezonderd.

5. Dat, wanneer iemand eene vertaling van een buiten deeze Republiek in 't licht gekomen werk binnen dezelve uitgeeft, het nadrukken daarvan op gelyke in Art. 3. vermelde pœnaliteiten wordt verboden, alsmede om daarvan binnen de drie eerfte jaaren eene andere vertaling in de zelfde taal te debiteeren; zullende het echter aan een ieder ten allen tyde vry ftaan, om van het zelfde werk eene vertaling in andere taalen uit te geven.

6. Dat een ieder, welke voorgenomen heeft van eenig Buitenlandsch Werk eene Vertaling, in welke Taal ook, aan het Publiek mede te deelen, gehouden is.

a.) Om een Exemplaar van het oorfpronglyk Werk aan het Gemeente Beftuur der Plaats, waar hy woonägtig is, te vertoonen, op welks Titelblad, als dan, van wegen hetzelve Gemeente Beftuur, zonder betaling van eenige kosten, fchriftelyk zullen moeten geplaatst worden de woorden:

Vertoond door N. N., ter Vertaling in de N. N. Taal, aan het Gemeente Beftuur van N. N., door N. N.
In kennisfe van my, N. N.

b.) Om zyn voornemen tot de uitgave, met bygevoegde verklaring wegens het vertoon van het oorfprongelyk Werk aan het Gemeente Beftuur, driemaal ten minsten in de Courant zyner woonplaats of in die der naastbygelegene plaats te annonceeren.

c.) Om, binnen 6 maanden na het gemelde vertoon van het oorfprongelyk Werk, te produceeren 6 afgedrukte geheele vellen der aangekondigde vertaling, waarvan in de Courant advertentie zal behoren te gefchieden.

7. Dat een ieder, welke eenig oorfprongelyk Werk uitgeeft, waarop dezelve, invoege voorn. recht van eigendom of præferentie bezit, zal verpligt zyn:

a.) Om, op den titul, zynen naam, den naam der plaats en het jaargetal der uitgave te plaatfen.

b.) Om een exemplaar van zodanig werk net ingebonden te doen toekomen aan het Gemeente Beftuur van de Plaats der uitgaave en aan de Nationale Bibliotheek, waar voor hem een bewys zal worden ter hand gefteld.

8. Dat aan de bovengem. bepalingen niet voldaan zynde, het recht van eigendom of præferentie zal komen te vervallen.

9. Dat, ten aanzien der werken, voor het emaneeren dezer wet uitgekomen, het zelfde recht van eigendom of præferentie wordt toegekend aan ieder, die hetzelve bewyzen kan te bezitten, onder de bepalingen van Art. 6. en 7.

10. Dat alle voorn. bepalingen, als rustende op het eigendomsrecht of præferentie, vervallen, indien dat recht of præferentie geen plaats heeft; wordende daar van alzo uitgezonderd het drukken van de zogenaamde Griekfche en Romeinfche *Auctores Clasfici*, immers voor zo verre den text derzelven aangaat; voords Bybels, Testamenten, Pfalmboeken, Catechismusfen, en alle zodanige Kerk- en Schoolboeken, waar van het Copierecht niet het eigendom is van een' ander: wyders Tydwyzers en Almanachen, voor zo verre dezelven behelzen den datum en naam van elken dag van 't Jaar enz. mitsgaders het klein zegel en wiskundige waarnemingen.

11. Dat hier mede voor vervallen worden gehouden *alle* hieromtrent gemaakte Placaaten en Wetten.

Gefteld in handen der te voren in deeze zaak benoemde Commisfie, aan wier hoofd zig bevindt het Lid *Lablink* de Jonge.

Eene Misfive van het Nationaal Gerichtshof, houdende declinatoir advis op de Requeste van *Maria van Breen*, Weduwe van wylen *M. Groef*, te *Amfterdam*: — conform geconcludeerd.

Een Request van *Dirkje Roskamp*, Huisvrouw van *Harmen Gerritfen*, daarby verzoekende, dat haar man uit zyn confinement in het Departementaal Tuchthuis van *Gelderland* mag worden ontflagen: — en wordt dit verzoek, als door den Man zelf niet gedaan zynde, gedecïneerd en geweezen van de hand.

By refumtie gedelibereerd zynde over het mondeling Rapport, by monde van het Lid *van Marle*, in de zitting van Vrydag ll. uitgebragt, en tendeerende, om zig te vereenigen met de door het Staats-Bewind voorgedragene bepalingen, omtrent het ftuk der Waarborgspenningen: — heeft de Vergadering zig met het zelve Rapport geconformeerd.

Waarna de Vergadering wordt gefcheiden tot aanftaanden Vrydag ten 11. uuren, en veranderd in een Committé Generaal.

BERGEN OP DEN ZOOM *den* 21 *Mey*. Den 13. deezer zyn alhier twee Battaillons doorgemarcheerd naar den *Ouden Bosch* en *Roozendaal*, met zulk een overhaafting, dat dezelve, om het laag water, aan het Zeehoofd ontfcheept wierden; een *Fransch* Artillerie-Generaal heeft al de ammunitie, welke zich alhier nog bevond, en waar onder 800,000 fcherpe Patronen, doen infchepen. — De doormarsch van Troupen door *Venlo* en aanhoorige plaatfen is onophoudelyk, en gefchied met den meesten fpoed, alle gaande naar *Nymegen*; onder deeze troupen is zeer veel Cavallerie: ook wordt derwaards veele en zwaare Artillerie gevoerd.

MIDDELBURG *den* 22 *Mey*. Op eergisteren heeft zig de Generaal *Osten*, by de *Zeeuwen* zo algemeen bemind, na een verblyf van byna zes Jaaren, ingevolge eener bekomen order, naar *Breda* begeven, ten einde 't bevel te voeren onder de orders van den Luit. Generaal *Mortier*. — Ook zyn den vorigen dag van hier derwaards vertrokken 't 19de Regiment Dragonders, onlangs hier in Guarnifoen gekomen.

Het Departementaal Beftuur van *Zeeland*, heeft de, door hetzelve geformeerde Nominatie ter verkiezing van een nieuw Lid in het Staats-Bewind, onlangs aan het Staats-Bewind ingezonden, ten einde door hetzelve Bewind, tot op twee te worden gereduceerd, en daaruit de electie door het Wetgevend Lighaam te doen gefchieden; beftaande deeze Nominatie uit de Burgers *van Sonsbeek*, *Ermerins*, *Scherer* en *Bedt*.

DE HAGE *den* 25 *Mey*. Ons Gouvernement, heeft uit hoofde van het gelegd Embargo op de *Bataafsche* Schepen in de *Engelsche* Havens, het befluit genomen om wederkeerig een Embargo te leggen op alle *Engelsche* fchepen, zig in onze Havens bevindende, met uitzondering alleen van de Paketboot, vaarende van *Helvoetfluis* op *Harwich*.

Men verneemt van goeder hand, dat de Burger *de Vos van Steenwyk*, aangenaamer by het *Fransch* Gouvernement, dan deszelfs benoemde en reeds naar *Parys* vertrokken vervanger *A. B. G. van Dedem tot de Gelder*, in deszelfs voormalige qualiteit te *Parys* zal blyven refideeren; terwyl de laats gemelde order ontfangen heeft, om naar zyne voorige Misfie te *Stutgard* te retourneeren, alwaar waarfchynlyk eene zyner eerfte functiën zyn zal, den Hertog van *Wurtemberg* met deszelfs bevordering tot de Hooge waardigheid van Keurvorst des Heiligen Roomfchen Ryks te complimenteeren; eenen last, voor welks behoorlyke uitvoering, niemand ontkennen zal, dat de Burger *van Dedem*, volkomenlyk bereekend is.

Naar men verneemt, moeten de Schepen, uit de *West-Indien* komende, Quarantaine houden uit hoofde van de aldaar heerfchende ziekte.

Naar men verneemt, zal eerlang door de Departementaale Beftuuren by Notificatie ter kennisfe der Ingezeetenen worden gebragt, dat 'er geen onderzoek zal plaats hebben naar de Heffing van 2., 4. en 7. per Cent.

96fte GENERALITEITS- NU BATAAFSCHE LOTERY.

TWEEDE CLASSE.

Dingsdag, den 24. *Mey*.

3de LYST.			4de LYST.		
op No. 27201.	Prys	f 1,000.	op No. 20702.	Prys	f 1,000.
			—— 41937.	——	f 1,000.
			—— 1675.	——	f 1,000.

Woensdag, den 25. *Mey*.

5de LYST.			6de LYST.		
op No. 2880.	Prys	f 1,000.	op No. 30017.	Præmie	f 625.
—— 41051.	——	f 1,000.	—— 3850.	Prys	f 12,500.
			—— 5756.	Præmie	f 625.

ZEE-TYDINGEN.

Van *Middelburg* word gemeld in dato den 22 Mey. Met Brieven van *d'Elmina* in dato den 30 December laatstl., word gemeld, dat op de Bovenkust gearriveerd is 't Schip *de Standvastigheid*, Capt. *Selau* van hier.

Gisteren zyn van *Braband* naar Zee gezeild twee Zweedfche Fregatten en een dito Brik, een Fransch Fregat en drie dito Brikken.

Den 22. Mey in *Texel* binnen gekomen V. D. Stemming, *Speculation*, J. H. Netzel, *de Kroonprintz*, J. Lademacher, *de Vreede*, J. F. Albrecht, *Phœnix*, en J. C. Meyfter, *Mutter Suze*, van Dantzig. H N. Holm, *de 2 Gebroeders*, van Noorwegen; — en uitgezeild H. Haantjes, *de 2 Jonkvrouwen*, naar Londen. L. S. Unhammer, *Restitution*, naar Noorwegen. C. Carel, *Fortuna*, naar Hamburg. De wind Noord Oost.

Den 23. deezer binnen gekomen R. H. Elles; *de Jonge Albertus*, A. Sorenfen, *Elifabeth*, en J. Leenderts, *Nepthunus*, van Koningsbergen. J. G. Ratske, *Carolina*, en G. C. Junior, *de 2 Gezusters*, van Dantzig. P. Everts, *Nepthunus*, uit de Pillau; — en uitgezeild P. Martens, *de 2 Vrienden*, naar Surinamen. De wind Noord Oost.

Den 21. deezer in 't *Vlie* binnen gekomen E. J. Visfer, *de Vr. Catharina*, en T. W. Groenewold, *Marra van Cammiuga*, van Koningsbergen. J. G Steenke, *Director*, uit de Pillau. H. J. Mugge, *de Vr. Margaretha*, A. Pieterfe, *de Ringende Jacob*, en F. Wilkens, *de Vr. HilIegina*, van Dantzig. H. Dahlftröm, *Jafon*, van Yftad. L. K. de Jong, *de Vr. Willielmina*, S. N. Thugenfon, *de Hoop*, O. Hildriks, *'t Goed Begin*, en

(*Het vervolg op de kant van deeze bladzyde.*)

BUITENLANDSCHE BERIGTEN.

FRANSCHE REPUBLYK.

De belangryke Nota van onzen Minister van Buitenlandfche Zaaken, (*zie dezelve in haar geheel in het lighaam deezer Courant*) in het officieel dagblad van den 20. Mey gepubliceerd, is in dat van des anderen daags gevolgd geworden door een Boodfchap van het Gouvernement, die, als nog geene daadelyke Oorlogs-Verklaaring is, doch aantoont dat zodanig eene verklaaring volgen zal, zo dra *Engeland* den eerften ftap tot vyandelykheden gedaan zal hebben; een ftap, die ons Gouvernement nog altoos eeven zorgvuldig vermydt, ten einde alzo, ten minnen uiterlyk, voor het oog van *Europa* niet den blaam van eenen nieuwen en woedenden Oorlog te draagen, en aan ons Staatshoofd, den lieflykst klinkenden zyner tytels, dien van Bevreediger, niet te doen verliezen. De gemelde Boodfchap, den 20. Mey te *Saint Cloud* uitgevaardigd, is nog dien zelfden namiddag, wederom op de gewoone wyze, door Deputatiën uit den Staats-Raad, aan het Wetgeevend Lighaam, het Tribunaat, en den Beboedenden Senaat overgebragt, by het eerfte van welke Staatslighaamen by nogmaals van den kant des Prefidents den voorflag ter benoeming eener plegtige Dank-deputatie van vyf en twintig leden ten gevolge had.

Onze Gezant *Andreosfy*, op de tyding van Lord *Whitworth's* vertrek, naar herwaards terug gekeerd, is den 20. Mey, 's morgens ten half zes uur, te *Parys* aangekomen. De Secretaris van Legatie *Portalis*, die, by des Ambasfadeurs afreize, te *Londen* agtergebleeven was, wordt insgelyks eerstdaags in onze Hoofdftad terug verwagt.

[*Uit plaats gebrek zyn wy genoodzaakt onze Advertentiën tot morgen in onze Extra-Courant uitteftellen.*]

Door J. J. STUERMAN, in den Haag.

D. Annes, *Amfterdam*, uit Noorwegen; —— en uitgezeild H. L. Priem, *de Vr. Geertruida*, naar Petersburg. M. Kalf, *Nepthunus*, naar Dantzig. H. de Beet, *Hielke Santjer*, G. Hendriks, *de Vr. Margaretha*, J. M. Post, *de Vr. Elifabeth*, V. G. Visfer, *de 4 Gebr. Brouwer*, J. J. Asfies, *de 3 Martha's*, H. B. Wieman, *de Vreede*, G. Rynderts, *Conftantia*, J. Remmers, *de Vr. Reyna*, en A. O. Oudewagen, *de Goede Hoop*, naar de Oostzee. G. J. Lesteftuyver, *de Jonge Pieter*, A. Geerts, *de Vr. Margina*, P. Harms, *de Jonge Gerriz*, H. W. Oostwedder, *de Vr. Ilanka*, H. B. de Boer, *de Vr. Lammegina*, J. W. Moesker, *de Jonge Sophia*, D. Klaafen, *de Vr. Martha*, H. G. Smit, *de 5 Gezusters*, H. A. Fyn, *de Vr. Christina*, en H. A. Potjewyt, *de Goede Hoop*, naar Noorwegen. A. C. Braam, *de Eendragt*, van Hamburg. J. Fockes, *die Hoffnung*, naar Embden.

Den 22. deezer binnen gekomen D. Jans, *de 4 Gebroeders*, van Lubeck. J. H. Walles, *de Regina Brigetta*, J. H Puyster, *de Vr. Ryna*, J. Pieters, *de 2 Gebroeders*, E. Claafen, *de Wildeman*, D. Cornelis, *de Vr. Amia*, J. Pieters, *de Jonge Jannus*, R J. Dood, *de Vr. Christina*, en J. J. Slyk, *de Vr. Christina*, van Dantzig. C. O. Kuyper, *de 3 Gebroeders*, J. M. Kennet, *de 4 Gebroeders*, E. J. Poort, *de 2 Gezusters*, H. Hendriks, *de Ryfende Zon*, J. D. Smit. *de Vr. Ryna*, en L. P. Pubes, *de Goede Hoop*, van Koningsbergen. J. Nickels, *de Vr. Maria*, J. Christiaans, *de Vr. Christina*, P. C. Karst, *de Vr. Tryntje*, en P. P. Drent, *de Jonge Pieter*, van Holst. J. J. Karst, *de Jonge Engelina*, T. D. Ritsma, *de Jonge T. Ritsma*, E. Pieters, *'s Lands Welvaaren*, B. Hendriks, *de Vr. Gezina*, H. J. Wyk, *de Welvaart*, P. H. Sap, *de Vr. Catharina*, F. G. Meliema, *Fortuin*, J T. de Jong, *de 3 Gebroeders*, J. Douwes, *de Vr. Gezina*, A. J. Duyven, *de Vr. Jacoba*, J. Gerdes, *de Goede Hoffning*, J. J. Mulder, *de Jonge Dirk*, H. D. Dunfen, *de Vr. Jantina*, J. D Pik. *Hoop op Zeegen*, G. B. Kolk, *de 6 Gezusters*, A. C. Raap, *de Vr. Talina*, S. W. Merjer, *de Vr. Margaretha*, T. Jaas, *de Vr. Gezina*, J. S. de Jong, *de Jonge Geertruyda*, T. Jans, *de Vr. Margaretha*, V. J. Deddes, *de Vr. Gezina*, J. J. Boon, *de 4 Gebroeders*, J. R. Meyer, *de Vr. Geertina*, en J. B. Bakker, *de Vr. Margaretha*, alle van Elbing. M. Anderfon, *Elle Catharina*, van Koppenhagen. J. Holm, *de Judiek Margaretha*, van Bergen. M. N. Franfen, *de Vrouw Elfa*, A. J. Brunes, *de Martha Ames*, T. Edes, *Vlugge Hardt*, R. Knap, *Nepthunu*, N. F. Josnis, *de Refolution*, J. Luytjes, *de Vr. Hermiaa*, en A. Pieters, *de Hoop*, uit Noorwegen. —— Niets uitgezeild.

Volgens een Brief van *Londen* van den 20. deezer, was den 17. dito een generaal Embargo gelegd, hetwelk den 17. dito was opgeheven, voor de neutraale Schepen naar neutraale havens gedestineerd, doch de naar *Holland* of *Frankryk* gedestineerde Schepen bleeven nog onder Embargo; een aldaar leggend Hollandsch Schip had reeds een Prysmeester aan boord gekregen. Capt. Gerrit Santman, van Londen naar Rouaan gedestineerd, welke de Rivier reeds tot Gravefend afgezakt was, had order gekregen, om te Londen terug te komen en de lading te losfen.

De Cours van de WISSEL te *Amfterdam* den 24. Mey op Londen 2. m. 35 : 4½ à 3½; dito kort 35 : 8 à 7; — Hamburg 2 m. 33¾ à ½; dito kort 34 9/16; Lisbon 46½. — Agio 5 per Cent.

De pryzen der EFFECTEN zyn te *Amfterdam* op den 24 Mey: Bataafsche Rescriptien, betaalbaar 1803, en dito betaalbaar 1804, geen prys. Dito betaalbaar na den Vreede, 46 à 43½ 2½ pCt. Geforc. van 179⅝. 36 à 34. 5 pCt. Vrywillig 179⅝ geen prys. Certificaaten van dito f 9 à 10. 5 pCt. Vryw. Neg. 1802. 70 à 66½. 2½ per Cents uitgetrokken Pryzen, 49 à 46. 2 pCt. Nationaale Schuldbrieven 40 à 38. Dito Neg. 1803, 37½ à 36. Fourneerb. van dito, geen prys. Loten uit dito 165 à 162. 2½ Pryzen uit dito, geen prys. 3. pCt. Losrenten 44 à 43. 3½ pCt. dito Losrenten, 52 à 46 4 pCt. dito Domeinen, 64 à 63. 3½ pCt. Nieuwe Heffing 1801, 50 à 48 4 pCt. Gelderf. Schaverg. en 4. pCt. Brab. dito niet genoteerd. 5 pCent. Obl. Rusland, 95¼ à 94½ 5 pCt. Dito Weenerb. 86 à 85. 4 pCt. dito dito, 72 à 70. 5 p. Ct. Geconfol. Inscript. 45 à 44.